

| OPĆI PODACI  |  |  |                     |
|--|--|--|---------------------|
| IME I PREZIME  |  | Ivana Marinić  |                     |
| Naziv studija  |  | Poslijediplomski sveučilišni studij <i>Jezikoslovje</i>              |                     |
| Matični broj   |  | 52   |                     |
| Naslov predložene teme                                 | hrv.                                     | <b>Konstrukcija i konceptualizacija u višejezičnom umu</b>           |                     |
|  | eng.                                     | <b>The construction and conceptualization in a multilingual mind</b> |                     |
| Područje/polje/grana                                   |  | humanističke znanosti / filologija / anglistika                      |                     |
| Povjerenstvo za prihvatanje teme doktorske disertacije | titula, ime i prezime                    | ustanova   | e-pošta             |
|  | 1. prof. dr. sc. Mario Brdar             | Filozofski fakultet Osijek   | mbrdar@ffos.hr      |
|  | 2. prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač    | Filozofski fakultet Osijek   | vpavicic@ffos.hr    |
|  | 3. doc. dr. sc. Goran Tanacković Faletar | Filozofski fakultet Osijek   | gtanackovic@ffos.hr |

#### OCJENA TEME DOKTORSKE DISERTACIJE

Istraživački dio ovog rada bavit će se deskriptivnom analizom interpretacije značenja hrvatskih ekvivalenta metaforički motiviranih frazeoloških jedinica iz engleskog jezika od strane govornika hrvatskog kao materinskog jezika i engleskog kao stranog jezika, a činit će ga analitičko-deskriptivna analiza veze jezika i predodžbe u razumijevanju odabranoga uzorka metaforičkih izraza od strane govornika hrvatskog kao materinskog jezika s manjim ili većim stupnjem poznavanja engleskog jezika. Do podataka o tumačenju značenja tih frazeoloških jedinica, hrvatskih istoznačnica apozicijskih imenskih sintagmi u engleskom jeziku, doći će se provođenjem *online* ankete na uzorku govornika hrvatskog kao materinskog jezika, ali s različitim stupnjevima poznavanja engleskog jezika.

Cilj je takva istraživanja u metodološkim okvirima kognitivne lingvistike analizirati i sustavno opisati jezične i nejezične predodžbe koje se ostvaruju pri procesiranju hrvatskih ekvivalenta apozicijskih imenskih sintagmi u engleskom jeziku kod naprednih govornika engleskog jezika i govornika na početnom ili srednjem stupnju poznavanja jezika te uočiti utjecaj drugog jezika na sastav mentalnih prostora kodiranih jezičnim konstrukcijama na materinskom jeziku. Do podataka o značenju frazeoloških ekvivalenta u hrvatskom i engleskom jeziku doći će se analizom značenja u rječnicima i *online* korpusima. U opisu rezultata koristit će se pak metodologija teorija konceptualne metafore i metonimije te konceptualne integracije, kao i statistički postupci za analizu utjecaja varijabli vezanih uz poznavanje engleskoga kao stranoga jezika i ostalih varijabli na razumijevanje i kognitivno procesiranje analiziranih konstrukcija.

Dosadašnjim istraživanjima srodne tematike na području lingvistike, psiholingvistike i neuroznanosti pristupit će se analitički, a u opisu kognitivnog modela funkciranja jezika i predodžbe u višejezičnom umu rad će se oslanjati na spoznaje temeljene na proučavanju djelovanja jezičnih, ali i sveukupnih kognitivnih mehanizama, i to kako na one do kojih je došla kognitivna lingvistika tako i na one nastale u okvirima psiholoških i neuroznanstvenih teorija koje se bave proučavanjem samih načina funkciranja ljudskoga kognitivnog sustava.

## Mišljenje i prijedlog

Pristupnica je svoj prijedlog istraživanja utemeljila na dosadašnjim znanstvenim spoznajama i sustavno obrazložila u sinopsisu, na temelju čega zaključujemo da će izraditi vrijedan znanstveni rad. Mišljenja smo da će istraživanje koje se predlaže donijeti vrijedne rezultate i bogatiti postojeće spoznaje na području proučavanja višejezičnosti utemeljenog na kognitivnom pristupu. Na temelju predloženog istraživanja ostvarit će se prepostavke za bolje razumijevanje specifičnosti kognitivnog procesiranja kod višejezičnih govornika prilikom interpretacije značenja u materinskom jeziku, ali će se omogućiti i daljnje istraživanje u navedenom području. Postupak istraživanja i metode detaljno su opisani i povjerenstvo smatra da su primjereni predloženoj temi te da samo istraživanje može biti provedeno prema predloženom planu.

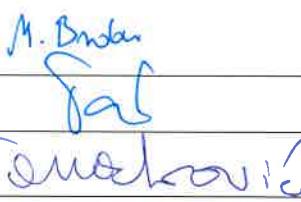
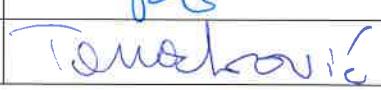
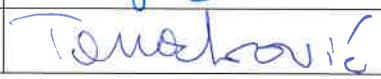
### MENTOR

|           | titula, ime i prezime                 | ustanova                   | e-pošta             |
|-----------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------|
| Mentor 1  | doc. dr. sc. Goran Tanacković Faletar | Filozofski fakultet Osijek | gtanackovic@ffos.hr |
| Mentor 2* | prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač    | Filozofski fakultet Osijek | vpavicic@ffos.hr    |

### KOMPETENCIJE MENTORA - popis do 5 objavljenih radova u zadnjih 5 godina \*\*

|   |  |
|---|--|
| Mentor 1:<br>doc. dr. sc. Goran<br>Tanacković Faletar | <p>1. Belaj, Branimir; Tanacković Faletar, Goran.<br/>U koliko su mjeri konstrukcijske gramatike jedinstven teorijski model?. // <i>Lingua Montenegrina</i>. 9 (2012) , 1; 51-84.</p> <p>2. Belaj, Branimir; Tanacković Faletar, Goran.<br/>Cognitive foundations of emotion verbs complementation in Croatian. // <i>Suvremena lingvistika</i>. 72 (2011) , 2; 153-179.</p> <p>3. Belaj, Branimir; Tanacković Faletar, Goran.<br/>Konceptualnosemantički temelji gramatičkih odnosa: predikatni instrumental u hrvatskome jeziku. // <i>Suvremena lingvistika</i>. 70 (2010) , 2; 147-172.</p> <p>4. Matovac, Darko; Tanacković Faletar, Goran.<br/>TCM i CIT – dvije suprotstavljene teorije ili krajnje točke istoga procesa?. // <i>Jezikoslovje</i>. 10 (2009) , 2; 133-151.</p> <p>5. Tanacković Faletar, Goran; Matovac, Darko.<br/>Uporabno utemeljena teorija usvajanja jezika oprimjerena razvojem padežnog sustava imenica hrvatskoga jezika. // <i>Suvremena lingvistika</i>. 35 (2009) , 68; 247-273.</p> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <b>Mentor 2:</b><br><b>prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač</b> | <p>1. Dubravac, Vildana; Pavičić Takač, Višnja.<br/>     The relationship between structure complexity and foreign language linguistic knowledge. // <i>Jezikoslovje</i>. 14 (2013) , 2-3; 577-598.</p> <p>2. Pavičić Takač, Višnja i Miščin, Evelina.<br/>     Exploring the collocational competence of non-native users of medical English. // <i>Jahr</i>. 4 (2013) , 7; 235-256. </p> <p>3. Pavičić Takač, Višnja; Lukač, Morana.<br/>     How word choice matters: An analysis of adjective- noun collocations in a corpus of learner essays. // <i>Jezikoslovje</i>. 14 (2013) , 2-3; 385-402.</p> <p>4. Pavičić Takač, Višnja.<br/>     From Individual Differences to Common Patterns in the Use of Vocabulary Learning Strategies. // <i>The European Journal of Applied Linguistics and TEFL</i>. 1 (2012) , 1; 81-96.</p> <p>5. Pavičić Takač, Višnja; Varga, Rahaela.<br/>     Učeničko tumačenje uspjeha i neuspjeha u nastavi Engleskog jezika. // <i>Život i škola : časopis za teoriju i praksu odgoja i obrazovanja</i>. 2 (2011) , 26; 39-49.</p> |
|---|---|

| Povjerenstvo za prihvatanje teme doktorske disertacije | titula, ime i prezime   | potpis   |
|--|---|--|
|  | 1. prof. dr. sc. Mario Brdar<br><i>(predsjednik povjerenstva)</i> |  |
|  | 2. prof. dr. sc. Višnja Pavičić Takač                             |  |
|  | 3. doc. dr. sc. Goran Tanacković Faletar                          |  |
| Mjesto i datum   | Osijek, 4. Prosinca 2014.   |  |
| Napomena   |   |  |

\* Navesti mentora 2 ako se predlaže

\*\* Navesti minimalno jedan rad iz područja teme doktorske disertacije

Molimo Vas da ispunjeni Obrazac 2 pošaljete u elektroničkom i u tiskanom obliku – potpisano referentu za doktorski studij u Uredu za studentska pitanja